
**ATELIER RÉGIONAL UIT SUR L'ACCESSIBILITÉ
DES TIC AUX PERSONNES HANDICAPÉES
DANS LA RÉGION AFRIQUE**

**Accessibilité et préparation aux catastrophes
pour les personnes handicapées:
Une question de vie ou de mort**

**Hiroshi Kawamura
Président, DAISY Consortium
Research Advisor, NRCO Research Institute
hkawa@daisy.org
&
Mayu Hamada
Formatrice et chercheuse, DAISY Consortium
hamada@atdo.jp**

Résumé de la présentation

- **Dans le cadre du processus du SMSI , la communauté mondiale des personnes handicapées pourrait parvenir à un consensus sur les perspectives offertes par le numérique pour faciliter la préparation aux catastrophes des personnes handicapées et d'autres catégories sociales vulnérables.**
- **Dans le présent document, nous traitons en premier lieu des initiatives signalées au SMSI pour faire connaître l'ampleur de la fracture numérique à laquelle sont confrontées les personnes handicapées et pour encourager le développement de technologies d'assistance et de la conception universelle.**
- **En deuxième lieu, nous analysons le tsunami survenu dans l'océan Indien en 2004 sous l'angle de l'accès au savoir et aux informations.**
- **En troisième lieu, nous analysons les besoins dans le cadre d'un exercice de planification et d'entraînement à l'évacuation dans l'éventualité d'un tsunami, effectué d'après des recherches sur place à Urakawa, région d'Hokkaido (Japon).**
- **En conclusion, nous constatons que les tsunamis sont des catastrophes qu'il est possible de prévenir et de gérer pour sauver des vies. Il suffit que chacun soit déterminé à partager ses connaissances, et que les informations soient fournies suffisamment tôt pour permettre la prise de décisions, l'élaboration d'un scénario d'évacuation et la collaboration entre les personnes concernées.**

Textes du SMSI relatifs au handicap - 1

“Engagement de Tunis”:

- 18. Nous devons ainsi nous efforcer sans relâche de promouvoir un accès universel, ubiquiste, équitable et abordable aux TIC, y compris aux technologies conçues pour être universelles et aux technologies de facilitation, au bénéfice de tous, et en particulier des personnes handicapées, de manière à mieux en répartir les avantages entre les sociétés et à l'intérieur des sociétés et à réduire la fracture numérique, afin de permettre à tous de bénéficier des bienfaits du numérique et de tirer parti des possibilités qu'offrent les TIC pour le développement.
 - 20. A cette fin, nous devons accorder une attention particulière aux besoins spécifiques des groupes sociaux marginalisés et vulnérables, notamment les migrants, les personnes déplacées et les réfugiés, les chômeurs et les personnes démunies, les minorités et les populations nomades, les personnes âgées et les handicapés.
-

Textes du SMSI relatifs au handicap - 2

"Agenda de Tunis":

- 90. Nous réaffirmons l'engagement que nous avons pris de fournir à tous un accès équitable à l'information et au savoir, en reconnaissant le rôle joué par les TIC dans la croissance économique et le développement. Nous sommes résolus à collaborer pour que soient atteintes, d'ici à 2015, les cibles indicatives énoncées dans le Plan d'action de Genève, qui servent de références globales pour améliorer la connectivité ainsi que l'accès universel, ubiquiste, équitable, non discriminatoire et financièrement abordable aux TIC et l'utilisation des TIC en tenant compte des spécificités nationales, et nous sommes résolus à utiliser les TIC comme outils pour atteindre les buts et objectifs de développement arrêtés à l'échelle internationale, notamment les Objectifs du Millénaire pour le développement, en:
 - *c. renforçant les capacités TIC de tous et la confiance dans l'utilisation des TIC par tous - y compris les jeunes, les personnes âgées, les femmes, les populations autochtones, les personnes handicapées et les habitants de communautés rurales isolées - par l'amélioration et la mise en œuvre de programmes et de systèmes d'éducation et de formation adaptés, intégrant notamment l'enseignement à distance et la formation permanente;*
 - *e. accordant une attention particulière à la formulation de concepts à vocation universelle et à l'utilisation de technologies d'appui propres à faciliter l'accès de tous, y compris des personnes handicapées;*

Textes du SMSI relatifs aux catastrophes - 1

"Engagement de Tunis":

- 21. A cette fin, nous devons accorder une attention particulière aux besoins spécifiques des populations des pays en développement, des pays dont l'économie est en transition, des pays les moins avancés, des petits Etats insulaires en développement, des pays en développement enclavés, des pays pauvres très endettés, des pays et territoires sous occupation et des pays sortant d'un conflit ou d'une catastrophe naturelle. .
 - 30. Reconnaisant que l'atténuation des effets des catastrophes naturelles peut contribuer sensiblement au développement durable et à la lutte contre la pauvreté, nous réaffirmons notre engagement de tirer le meilleur parti possible des capacités et du potentiel des TIC en facilitant et en renforçant la coopération à l'échelle nationale, régionale et internationale.
-

Textes du SMSI relatifs aux catastrophes - 2

"Agenda de Tunis":

91. Nous reconnaissons qu'il existe une relation intrinsèque entre la lutte contre les effets des catastrophes, le développement durable et l'éradication de la pauvreté, et que les catastrophes, qui nuisent gravement et très rapidement aux investissements, demeurent un obstacle majeur au développement durable et à l'éradication de la pauvreté. Nous avons pleinement conscience du rôle de catalyseur très important des TIC sur le triple plan national, régional et international, pour ce qui est:
- a) de promouvoir la coopération technique et d'améliorer la capacité des pays, en particulier des pays en développement, à utiliser des outils TIC pour les opérations d'alerte avancée, de gestion et de communication d'urgence en cas de catastrophe, y compris la diffusion de bulletins d'alerte compréhensibles à l'intention des personnes exposées;
 - b) de promouvoir la coopération régionale et internationale afin de faciliter l'accès aux informations nécessaires pour la gestion des catastrophes et l'échange de ces informations, et d'étudier des modalités propres à faciliter la participation des pays en développement;
 - c) d'œuvrer activement à l'établissement de systèmes mondiaux normalisés de surveillance et d'alerte avancée reliés aux réseaux nationaux et aux réseaux régionaux et de faciliter les opérations d'urgence en cas de catastrophe dans le monde entier, en particulier dans les zones à haut risque.

Présentations relatives aux catastrophes dans le cadre du Forum mondial

- Le rôle des TIC pour prévenir les catastrophes et les épidémies, par Hiroshi Kawamura (Genève, 2003)
 - Aperçu des initiatives prises par l'UIT pour la prévention des catastrophes par Houlin Zhao
 - Participation à une nouvelle approche de la sécurité et des soins dans la ville de Urakawa; l'opinion d'un groupe d'utilisateurs de la psychiatrie, Bethel's House, par Kohei Yamane
 - Accessibilité des TIC pour la préparation aux catastrophes et les alertes en cas de catastrophe; conception de normes et de technologies privilégiant l'humain pour une communication efficace, par Markku Hakkinen
 - Préparation aux catastrophes pour les personnes atteintes d'autisme et celles qui leur viennent en aide: faire référence au passé en étant tourné vers l'avenir, par Stephen Shore
-



Sommet mondial sur la société de l'information



Conclusion du Forum mondial

- La préparation des personnes handicapées aux catastrophes apparaît comme étant l'une des questions les plus importantes du développement des TIC; l'essentiel est que chaque membre de la communauté, y compris les personnes handicapées, soit en mesure de participer aux activités de préparation aux catastrophes
-

Leçons tirées du tsunami survenu dans l'océan Indien en 2004

Conditions nécessaires à la survie:

- Informations sur les tsunamis
- Elaboration d'un scénario d'évacuation adapté
- Alerte et prise de décision en temps utile
- Evacuation en collaboration avec le voisinage



[http://ldesign.com/Images/Essays/OnReality/OnReality%20Part%203A\(Update\)/tsunami08.jpg](http://ldesign.com/Images/Essays/OnReality/OnReality%20Part%203A(Update)/tsunami08.jpg)

Difficultés rencontrées par les personnes handicapées

- Informations sur le tsunami:
 - Manque d'informations
- Scénario d'évacuation
 - Absence d'informations sur l'évacuation
- Alerte avancée
 - Manque d'accessibilité
- Evacuation en collaboration avec le voisinage
 - Exclusion sociale

Suppositions

- Les victimes handicapées du tsunami qui a frappé l'océan Indien auraient pu être évacuées:
 - si elles avaient eu des informations sur le tsunami;
 - si elles avaient été impliquées dans le programme local d'évacuation;
 - si elles avaient pu être averties suffisamment tôt, selon des modalités qui leur soient accessibles;
 - si elles avaient pu être évacuées avec leurs voisins;
 - si elles avaient reçu une formation; auquel cas elles auraient même pu contribuer à l'évacuation.
-



Déclaration de Phuket

Les catastrophes liées aux tsunamis peuvent être évitées grâce aux mesures suivantes:

- **L'échange d'informations et de meilleures pratiques relatives aux tsunamis et à d'autres catastrophes.**
- **L'engagement ferme et la participation active de toutes les parties concernées, y compris les personnes handicapées, afin d'empêcher les pertes humaines.**
- **Les initiatives locales de la communauté visant à la préparation aux catastrophes.**
- **Le renforcement des infrastructures, y compris la mise en place d'un système d'alerte avancée des tsunamis à tous les niveaux pour diffuser l'alerte en temps utile à toutes les personnes concernées.**
- **La mise en place d'une infrastructure accessible aux personnes handicapées qui réponde à leurs besoins d'accessibilité dans toutes les phases de la gestion des catastrophes.**

Dans une société fondée sur le savoir, le développement des TIC, y compris les technologies d'assistance et la conception universelle, aiderait à assurer une préparation efficace aux catastrophes et permettrait de répondre aux différents besoins de toutes les personnes, y compris des personnes handicapées et des autres catégories vulnérables, dont les femmes, les enfants, les personnes âgées, les minorités culturelles, les touristes, etc.

Ce développement devrait être basé sur des normes internationales reconnues, ouvertes, non propriétaires et dont il a été démontré qu'elles assurent l'accessibilité.

Communauté de Rawai Morgan

Certaines communautés de nomades de la mer se sont sédentarisées à Phuket, en partie, mais non exclusivement parce qu'elles étaient attirées par les possibilités de gain provenant du tourisme. Ces communautés constituent en elles-mêmes une attraction touristique, aussi discutable que cela puisse être, et fournissent une main-d'oeuvre peu onéreuse (presque aussi bon marché que les travailleurs migrants birmans). Les membres de cette communauté utilisent leurs bateaux pour transporter des touristes dans les îles de la baie de Chalong et de Rawai. En outre, d'autres communautés de nomades de la mer qui se déplacent le long de la côte d'Andaman conservent plus ou moins leur mode d'existence original, principalement fondé sur la pêche et le ramassage de coquillages. **Les membres de ces communautés ont fait preuve de résistance face à l'adversité et on sait que certains d'entre elles ont pu échapper au tsunami grâce au savoir des autochtones. Il importe de tenir compte de ces différences et d'utiliser, s'il y a lieu, ce savoir au cours de la phase de retour à la normale.**

(Livelihood Recovery & Environmental Rehabilitation, rapport de la mission conjointe PNUD / Banque mondiale / FAO d'évaluation des dégâts du tsunami, 4-8 janvier 2005)

Evacuation réussie de toutes les personnes handicapées à Rawai

Une survivante aveugle



Réunion, communauté de Rawai, Phuket, 24 mai 2008

Utilisation d'une étude de cas sur les TIC pour aider les personnes handicapées à prendre des décisions

Comment créer un manuel multimédia accessible à tous pour la préparation à l'éventualité d'un tsunami — Exemple pratique de la Bethel's House d'Urakawa —

1. Introduction

La Bethel's House d'Urakawa (Japon) est un groupe d'entraide de personnes souffrant de handicaps psycho-sociaux tels que la schizophrénie.

Ce groupe habite dans un bâtiment neuf ("Bethel's House") situé sur le rivage. Les résidents sont gravement handicapés. Il est donc crucial de les préparer à l'éventualité d'un tsunami pour qu'ils puissent y survivre et conserver une certaine qualité de vie en ayant un sentiment de sécurité.

Un manuel d'évacuation en cas de tsunami, facile à comprendre, a été mis au point.

2. Problèmes à prendre en compte

Après une “recherche en autoanalyse”, un résident de Bethel’s house souffrant de schizophrénie a pu identifier les tendances suivantes;

- Grande fatigabilité
- Difficulté à se concentrer
- Sentiment d’isolation et de solitude
- Tendances addictives
- Tendances à la confusion ou problèmes de compréhension

3. Assurer l’accessibilité

Les points suivants ont été pris en compte;

- Nécessité d’être concis en utilisant des phrases brèves
 - Utilisation de phrases facilement compréhensibles
 - Utilisation de repères familiers tels que des photos représentant des visages et des endroits connus des résidents
 - Instructions claires sur la façon de se mettre à l’abri
-

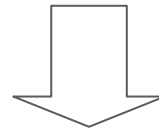
4. Création de manuels

1. Elaboration d'un *manuel sur la préparation à l'éventualité d'un tsunami*.
2. Définition des parties devant être modifiées.
3. Elaboration d'un scénario.
*Se rendre sur place et vérifier la procédure d'évacuation.
4. Prendre des photos de chaque endroit sur le trajet d'évacuation.
5. Publication d'un manuel (voir la rubrique "Comment publier un manuel DAISY").

5. Suivi

Demander leur avis aux utilisateurs terminaux. Vérifier les points suivants:

- Ce manuel est-il facilement compréhensible?
- Est-il intéressant?
- Est-il utile?



Modifier le manuel selon les besoins.

Démonstration du Manuel DAISY sur la préparation au tsunami

How to edit a DAISY manual (Dolphin Publisher edition)

What you need: personal computer, DAISY authoring tool, microphone

1. Launch the authoring tool and open the existing contents.
2. Edit text:
Open HTML editor and modify the text if necessary.
3. Modify highlighted text length:
Mark the boundary between sentences.
4. Change images:
Add/Replace/Delete images.
5. Recording:
Connect microphone to the computer and start recording.
6. Edit "meta data" and do "build book".

Well DONE!!

Présentation du manuel d'évacuation en cas de tsunami en format DAISY

On prévoit qu'un grand tsunami pourrait atteindre la ville de Higashi entre 5 et 40 minutes après un tremblement de terre.



Réactions à Urakawa-1

- Mme Rika Shimizu, Bethel's House
 - Avant que je reçoive des informations sur le tsunami et que je puisse élaborer mon propre scénario d'évacuation, le tsunami n'était pour moi qu'une vague menace.
 - Dès lors que j'ai assimilé mon trajet d'évacuation dans ma tête, puis dans mon corps, je sais que je pourrais être évacuée en toute sécurité.
 - Le manuel présenté tient compte de nos besoins et nous avons l'impression qu'il est conçu pour nous.
 - Dans mon groupe, mes amis parlent de la préparation au tsunami comme de tout autre sujet courant, sans crainte particulière.
-

Réactions à Urakawa - 2

- Ville d'Urakawa: Diffusion d'exercices analogues d'évacuation en cas de tsunami à l'ensemble de la zone littorale
 - Groupes associatifs autonomes: Développement des activités de préparation à l'éventualité d'un tsunami au niveau de la communauté, en collaboration avec l'Institut NRC
-

Conclusion

La modélisation de la préparation aux catastrophes est une méthode très utile pour tenir compte des besoins des personnes handicapées et s'assurer de leur pleine participation.

L'accessibilité de moyens multimédias tels que DAISY (Digital Accessible Information System) est un critère indispensable pour répondre aux besoins des personnes handicapées, et de l'ensemble du public, en ce qui concerne la préparation aux catastrophes.

La solution la plus logique et la moins onéreuse est l'élaboration d'une base de connaissances inclusive fondée sur les normes DAISY

DAISY, la meilleure méthode pour lire et publier (www.daisy.org)

■ **Projet:**

Tous les habitants de la planète, personnes ayant des difficultés face à l'imprimé comprises, doivent bénéficier de l'accès aux informations et au savoir, aussi vite que les autres et sans frais supplémentaires.

■ **Mission:**

Développer et promouvoir des normes et technologies internationales permettant à tous, y compris aux personnes qui ont des difficultés face à l'imprimé, de bénéficier, de même que l'ensemble de la communauté, de l'égalité d'accès à l'information et au savoir.

Merci beaucoup pour votre attention!

3 000 résidents de l'île de Miyake, dans la région de Tokyo, ont dû vivre pendant 1 600 jours dans des abris après l'éruption d'un volcan. Ces personnes sont revenues pour rebâtir leurs foyers en 2005.

Orateurs:

Hiroshi Kawamura
Président, DAISY Consortium
hkawa@daisy.org

Mayu Hamada
Formatrice et chercheuse, DAISY Consortium,
Assistive Technology Development Organization
(ATDO)
hamada@atdo.jp

Personne à contacter à l'UIT

Asenath MPATWA

Chef, Initiatives spéciales

Tél.: +41 22 730 5430

E-mail: asenath.mpatwa@itu.int

Web: www.itu.int/ITU-D/sis
